



Ministero dell'Istruzione

ISTITUTO COMPRENSIVO DI TARENTO

Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado
Comuni di, Lusevera, Magnano in Riviera, Nimis, Taipana, Tarcento

Sede: Viale G. Matteotti, 56 33017 Tarcento (UD)

Cod. fisc. 94071050309 - Tel. 0432/785254 - Fax 0432/794056

e-mail udic83000x@istruzione.it - Pec udic83000x@pec.istruzione.it

Sito web: www.ictarcento.edu.it



Prot. data vedi segnatura

All'albo pretorio
Ad amministrazione trasparente
Al DSGA

Oggetto: Avviso pubblico di indagine esplorativa di mercato finalizzata a raccogliere manifestazione d'interesse propedeutica all'affidamento diretto su MEPA, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del D. Lgs. 50/2016 a un'agenzia per mediatori linguistici-culturali/Ente del Terzo Settore (ETS) nell'ambito del progetto: "Scopro me e gli altri"

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO l'art. n° 25 del d.lgs 165/2001;

VISTO il Regio Decreto 18 novembre 1923, n. 2440, recante «Nuove disposizioni sull'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato»;

VISTA la Legge 15 marzo 1997, n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";

VISTO il D.P.R. 8 marzo 1999, n. 275, "Regolamento recante norme in materia di Autonomia delle istituzioni scolastiche ai sensi dell'Art. 21, della Legge 15 marzo 1997, n. 59";

VISTO il D.Lgs 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii. recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche e successive modifiche e integrazioni";

VISTA la Legge 13 luglio 2015, n. 107 recante "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti";

VISTO il D.I. n. 129 del 28/08/2018, regolamento concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo contabile delle istituzioni scolastiche";

VISTO il PTOF del triennio 2025/2028 dell'Istituto e sue modifiche;

Visto il progetto "Scopro me e gli altri"; debitamente accolto e finanziato come da decreto Legge regionale 3 marzo 2023, n. 9, art. 6 "Istruzione e formazione" – DPR n. 145 del 30 agosto 2023 "Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi in materia di istruzione e formazione di alunni stranieri, in attuazione degli articoli 6, comma 2, e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 (Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione)" con il quale sono stati ripartiti i fondi alle istituzioni scolastiche ed assunto al prot.n. 60134/GRFVG del 1312/11/2025;

CONSIDERATO che, al fine di dare attuazione ad alcune misure previste è necessario individuare mediatori linguistici e culturali a cui affidare il servizio di mediazione;

CONSIDERATO che per l'intero progetto è previsto un finanziamento pari a 9.000,00 €;

VISTO il Regolamento dell'attività negoziale approvato dal C.I. con delibera. n. 66 del 10/07/2025;

VISTO il programma annuale 2026 debitamente approvato dal Consiglio di Istituto in data 12/02/2026;

VISTO l'art. 48, comma 3, del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che «Restano fermi gli obblighi di utilizzo degli strumenti di acquisto e di negoziazione previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa»;

VISTO l'art. 1, comma 449, della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 495, della Legge 28 dicembre 2015, n. 208, che prevede che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi comprese le scuole di ogni ordine e grado, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate da Consip S.p.A.;

VISTO l'art. 46, comma 1, del suddetto Decreto Interministeriale n. 129/2018, in base al quale «Per l'affidamento di lavori, servizi e forniture, le istituzioni scolastiche, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente, [...] ricorrono agli strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, messi a disposizione da Consip S.p.A., secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni normative in materia di contenimento della spesa;

CONSIDERATO che, per lo svolgimento delle procedure di importo inferiore alla soglia comunitaria, il Ministero dell'Economia e delle Finanze, avvalendosi di Consip S.p.A., ha messo a disposizione delle Stazioni Appaltanti il Mercato Elettronico delle Pubbliche Amministrazioni (MEPA), ove è possibile, inter alia, acquistare mediante Trattativa Diretta;

Firmato digitalmente da STEFANO BULFONE

UDIC83000X - AJBL3DI - REGISTRO PROTOCOLLO - 0001483 - 13/02/2026 - IV.5 - U

VISTO l'art. 1, comma 583, della Legge 27 dicembre 2019, n. 160, ai sensi del quale, fermo restando quanto previsto dal succitato art. 1, commi 449 e 450, della Legge 296/2006, le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli istituti e le scuole di ogni ordine e grado, sono tenute ad approvvigionarsi attraverso gli accordi quadro stipulati da Consip S.p.A. o il Sistema Dinamico di Acquisizione (SDAPA) realizzato e gestito da Consip S.p.A.;
CONSIDERATA la non esistenza di Convenzioni Consip attive in merito alla categoria merceologica indicata in Oggetto;
CONSIDERATO che, nell'ambito degli Accordi Quadro stipulati da Consip S.p.A. e dello SDAPA realizzato e gestito da Consip S.p.A., non risultano attive iniziative aventi ad oggetto interventi comparabili con quelli da affidare con la presente procedura;

VISTA la legge n. 241 del 7 agosto 1990, recante «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi»;

TENUTO CONTO che per l'attuazione del progetto a.s. 2025/2026 –Progetto P.2.23- REGIONE FVG - "BANDO INTEGRAZIONE SCOLASTICA " "Scopro me e gli altri" è necessario individuare un ente per lo svolgimento di un'attività di Mediazione linguistica nel periodo di durata del progetto;

VISTO il Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante «Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici»;

VISTO in particolare, l'art. 17, commi 1 e 2, del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che «Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte. 2. In caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico- professionale»;

VISTO altresì, l'art. 50, comma 1, lettera b), del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che «1. Salvo quanto previsto dagli articoli 62 e 63, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento dei contratti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 14 con le seguenti modalità: [...] b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante»;

CONSIDERATO che al fine di affidare il servizio a un operatore economico che abbia comprovata esperienza e specifica competenza nel settore richiesto e risponda alle esigenze delle Istituzioni scolastiche coinvolte, l'Amministrazione intende svolgere un'indagine informale di mercato;

RITENUTO che per la presente procedura selettiva è individuato, quale responsabile del procedimento Stefano Bulfone in qualità di Dirigente scolastico dell'Istituto Comprensivo di Tarcento che risulta pienamente idoneo a ricoprire tale incarico e che soddisfa i requisiti richiesti dalla legge n. 241/1990;

VISTO l'art. 6 bis della citata legge n. 241/1990, relativo all'obbligo di astensione dall'incarico del responsabile del procedimento in caso di conflitto di interessi, e all'obbligo di segnalazione da parte dello stesso di ogni situazione di conflitto (anche potenziale);

EMANA IL SEGUENTE AVVISO

Il presente avviso ha esclusivamente finalità esplorative e conoscitive del mercato, per individuare un operatore economico che abbia comprovata esperienza e specifica competenza nel settore richiesto e risponda alle esigenze delle Istituzioni scolastiche coinvolte. Pertanto la pubblicazione del presente avviso non comporta obblighi per l'Amministrazione.

Art. 1 – Oggetto

Il presente avviso/indagine di mercato è finalizzato a individuare un'agenzia/ETS, in grado di:

Garantire la mediazione linguistica, nelle seguenti principali lingue: arabo, albanese, cinese, moldavo, macedone-albanese, spagnolo, portoghese, russo.

Assicurare la mediazione anche in altre lingue, sulla base di particolari esigenze che potrebbero verificarsi.

Sono destinatari diretti del progetto studenti frequentanti l'Istituto Comprensivo di Tarcento nonché le loro famiglie.

In particolare:

Studenti NAI (Neo Arrivati in Italia);

Studenti con background migratorio;

Art. 3 – Interventi

L'agenzia/ETS avrà il compito di:

Svolgere un servizio di mediazione linguistica attraverso le seguenti attività (a titolo di esempio):

Sostenere l'apprendimento attraverso la comprensione della lingua italiana (soprattutto nella fase iniziale) mediando i contenuti disciplinari quando la barriera linguistica ostacola l'apprendimento;
Favorire l'inclusione scolastica sostenendo l'inserimento nella classe e nelle dinamiche sociali e riducendo il senso di isolamento;
Collaborare con insegnanti e figure educative;
Collaborare con il personale scolastico per prevenire incomprensioni, stereotipi e conflitti culturali;
Favorire il dialogo e il rispetto reciproco tra culture;
Programmare gli interventi di mediazione con il supporto dell'IC di Tarcento e delle figure referenti del progetto nelle diverse scuole dell'Istituto, appositamente individuate;
L'agenzia/ETS potrà essere chiamato ad attività di interpretariato e traduzione di avvisi, messaggi, documenti orali e scritti.

Art. 4 – sottoscrizione del contratto

Le attività verranno svolte a partire dal mese di marzo 2026 e dovranno essere completate entro il 9 giugno 2026.

Art. 5 – Durata, sedi svolgimento attività e compenso

La stipula del contratto, a seguito di successiva Trattativa diretta su Mepa, avrà durata dal momento della sottoscrizione e fino al termine delle attività, da svolgere nel periodo sopra indicato.

Coerentemente con le previsioni del piano finanziario, per le attività effettivamente rese sarà corrisposto un compenso lordo totale massimo di **€ 2.000,00 (duemila/00)**, da considerarsi onnicomprensivo di ogni onere e imposta e da corrispondere al termine delle attività. Le ore saranno stabilite in base al costo orario proposto che dovrà intendersi onnicomprensivo di oneri e non potrà superare **29,00/ora**.

La mancata realizzazione, da parte dell'agenzia/ETS, del monte ore previsto comporterà la rideterminazione proporzionale del compenso in base alle ore effettivamente svolte. La liquidazione del compenso avverrà, nel rispetto del piano finanziario, a conclusione delle attività, previo controllo di tutta la documentazione prevista dalla legge per effettuare il pagamento e dietro rilascio da parte dell'agenzia/ETS di:

Un registro (fornito dall'IC di Tarcento), e debitamente sottoscritto dal legale rappresentante, dal quale si evincano, per ciascun intervento di mediazione: data, luogo, durata (in ore), breve descrizione, nome e cognome del mediatore con rispettiva firma;

Relazione finale, debitamente sottoscritta dal legale rappresentante, sulle attività effettivamente svolte; Fattura elettronica.

Le attività oggetto del presente bando si svolgeranno presso le varie sedi dell'I.C. di Tarcento. e secondo il calendario concordato e predisposto dai docenti referenti del progetto in qualità di figure di supporto in servizio presso le scuole dell'Istituto. come sotto specificato:

INDIRIZZI attualmente interessati al progetto sono:	
1.	PRIMARIA DI TARENTO - V.le Matteotti, 56 – 33017 TARENTO (UD)
2.	SECONDARIA DI I° DI TARENTO2 – Via Pascoli, 17 – 33017 TARENTO(UD)
3.	SECONDARIA I° NIMIS – Via Zilli - 33045 NIMIS (UD)

Art. 6 – Requisiti richiesti

Possono presentare la propria manifestazione di interesse gli enti di cui all'articolo 4, comma 1 del D.Lgs. 3 luglio 2017 n.117 iscritti da almeno sei mesi nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore (RUNTS) ovvero cooperative/agenzie ecc. iscritte alla Camera di Commercio, e regolarmente iscritti a MEPA.

L'agenzia/ETS deve, inoltre:

Essere in possesso dei requisiti previsti dalla legislazione vigente per contrarre con la Pubblica Amministrazione;

Essere iscritto a MEPA;

Essere costituiti da almeno tre anni;

Prevedere nell'oggetto sociale finalità civiche, di solidarietà e utilità sociale coerenti con le finalità del presente Avviso;

Avere almeno una sede operativa nel territorio della Regione Friuli Venezia Giulia;

Non avere scopo di lucro;

Aver maturato esperienze documentate in mediazione linguistica e/o culturale in contesti pubblici quali scuola, sanità, servizi sociali, enti locali.

All'atto della stipula per ogni mediatore si richiede:

Autocertificazione ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 (art. 21, 47, 76) compresa di autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii

Copia fronte/retro di un documento di identità valido;

Art. 7 – Elementi di valutazione

L'Istituto potrà tenere conto, a titolo esemplificativo e non esaustivo, dei seguenti elementi:

	A cura dell'agenzia/ETS
Esperienze di mediazione linguistica e culturale nelle Scuole (dal 2020).	Indicare il nome degli Istituti Scolastici destinatari degli interventi, l'anno scolastico di riferimento.
Esperienze di mediazione linguistica e culturale in altri contesti pubblici- sanità, enti locali. (Dal 2020).	Definire tipologia di enti destinatari degli interventi e l'anno di riferimento
Qualificazione delle risorse umane impiegate nelle attività previste	Specificare quanti mediatori sono in possesso di specifica laurea in mediazione linguistica e culturale e in quali lingue
Aver ottenuto in affido il servizio di mediazione linguistica-culturale da parte di altri enti pubblici	Specificare ente e anno
Esperienza in attività di accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti (dal 2020).	Specificare
Esperienza in attività di solidarietà e utilità sociale a fasce deboli (dal 2020).	Specificare

Art. 8 – Modalità di invio di manifestazione di interesse

L'istanza per la manifestazione di interesse all'indagine informale di mercato dovrà pervenire a questo Istituto **entro il termine delle ore 14.00 del 24/02/2026**, tramite posta elettronica certificata da trasmettere al seguente indirizzo: UDIC83000x@pec.istruzione.it.

L'istanza dovrà contenere i documenti allegati al presente avviso e di seguito specificati:

-Modulo di manifestazione di interesse, firmato dal legale rappresentante, al quale deve essere allegata copia fotostatica del documento d'identità del dichiarante (ALL. "A");

-Dichiarazione sostitutiva di certificazione e consenso al trattamento dei dati ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii. e del Regolamento Europeo 2016/679 (ALL. "B");

Nell'oggetto della mail dovrà essere indicato: "Scopro me e gli altri" agenzia/ETS – anno 2026

Art. 9 – Trattativa Diretta

All'esito dell'Avviso/indagine informale di mercato, il Dirigente Scolastico procederà a Trattativa Diretta su MEPA con l'agenzia/ETS che sia stata individuata dalla scuola come rispondente alle esigenze delle Istituzioni scolastiche coinvolte e nel rispetto del principio di rotazione.

Art. 10 – Informativa sul trattamento dei dati personali

Tutti i dati personali di cui questo Istituto venga in possesso in occasione dell'espletamento dei procedimenti selettivi saranno trattati ai sensi del D. Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii. e del Regolamento Europeo 2016/679. La presentazione della domanda da parte dell'agenzia/ETS implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi gli eventuali dati sensibili, a cura del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle diverse procedure. Si rinvia alla informativa allegata al presente bando.

Art. 11 – Responsabile del Procedimento

Il Responsabile del Procedimento ai sensi degli artt. 4 e ss. della Legge 7 agosto 1990, n. 241 è il Dirigente Scolastico, Stefano Bulfone.

Art. 12 – Allegati

Modulo di manifestazione di interesse (ALL. "A");

Firmato digitalmente da STEFANO BULFONE

UDIC83000X - AJBL3DI - REGISTRO PROTOCOLLO - 0001483 - 13/02/2026 - IV.5 - U

Dichiarazione sostitutiva di certificazione e consenso al trattamento dei dati ai sensi del D.Lgs. 196/2003 ess.mm.ii. e del Regolamento Europeo 2016/679 (ALL."B");

Tarcento, 13/02/2026

Il Dirigente Scolastico
Prof. Stefano Bulfone

UDIC83000X - AJBL3DI - REGISTRO PROTOCOLLO - 0001483 - 13/02/2026 - IV.5 - U

Firmato digitalmente da STEFANO BULFONE